

【日本語】

ほけんの先生： どうしたの？

さき： ころんじゃったんですよ。

ほけんの先生： すわって。どこがいたいなの？

エリン： ここがいたいんです。

ほけんの先生： ちょっと動かしてみるね。これは？

エリン： あまりいたくありません。

ほけんの先生： これは？

エリン： ！！！！

ほけんの先生： なるほど…。足首をひねったようね。

ほけんの先生： とりあえずしつぷをはって、様子見ようね。

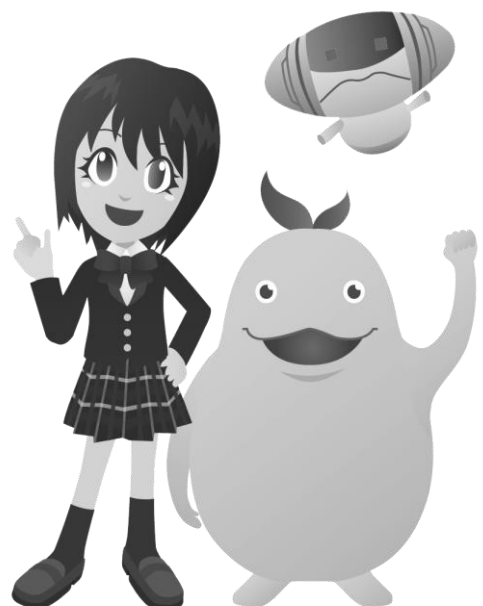
エリン： はい。

さき： あー、先生！

さき： 私も頭がいたいんですけど、ちょっと休んでいいですか？

ほけんの先生： だめ。体育、さぼりたいだけでしょ。早くもどきなさい。

さき： はーい。



【にほんご】

ほけんのせんせい： どうしたの？

さき： ころんじゃったんですよ。

ほけんのせんせい： すわって。どこが いたいの？

エリン： ここが いたいんです。

ほけんのせんせい： ちょっと うごかして みるね。これは？

エリン： あまり いたくありません。

ほけんのせんせい： これは？

エリン： ！！！！

ほけんのせんせい： なるほど…。あしくびを ひねったようね。

ほけんのせんせい： とりあえず しっぷを はって、ようす みようね。

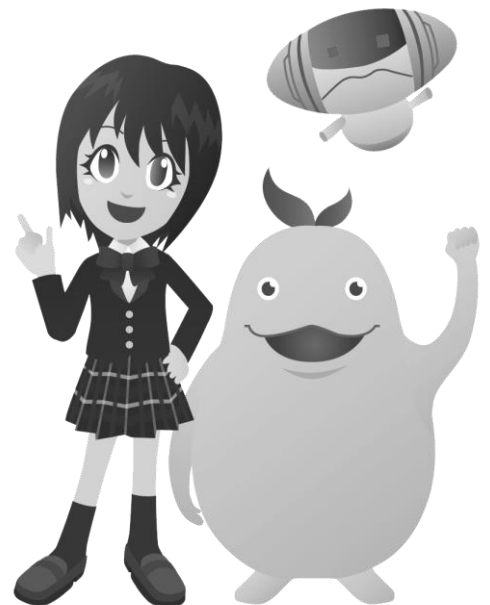
エリン： はい。

さき： あー、せんせい！

さき： わたしも あたまが いたいんですけど、ちょっと やすんで いいです
か？

ほけんのせんせい： だめ。たいいく、さぼりただけでしょ。はやく もどきなさい。

さき： はーい。



【Nihongo】

Hoken no sensē : Dōshita no?

Saki : Koronjattandesu yo.

Hoken no sensē : Suwatte. Doko ga itai no?

Erin : Koko ga itaindesu.

Hoken no sensē : Chotto ugokashite miru ne. Kore wa?

Erin : Amari itaku arimasen.

Hoken no sensē : Kore wa?

Erin : !!!

Hoken no sensē : Naruhodo.... ashikubi o hinetta yō ne.

Hoken no sensē : Toriaezu shippu o hatte, yōsu miyō ne.

Erin : Hai.

Saki : Aa, sensē!

Saki : Watashi mo atama ga itaindesu kedo, chotto yasunde ii desu ka?

Hoken no sensē : Dame. Taiiku, savoritai dake desho. Hayaku modorinasai.

Saki : Hāi.

